

Distr.: General
21 October 1999
ARABIC
Original: English

الجمعية العامة



اللجنة المخصصة لوضع اتفاقية لمكافحة
الجريمة المنظمة عبر الوطنية
الدورة السادسة
فيينا ، ٦ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩

جدول الأعمال المؤقت الم مشروع وتنظيم الأعمال المقترن

جدول الأعمال المؤقت

- ١ افتتاح الدورة السادسة للجنة المخصصة .
- ٢ اقرار جدول الأعمال وتنظيم الأعمال .
- ٣ النظر في الصكوك القانونية الدولية الاضافية :
 - (أ) مشروع الصك المتعلق بمكافحة الاتجار بالمهاجرين ونقلهم بصورة غير مشروعة ، مع تركيز خاص على المواد ٧ الى ١٩ .
 - (ب) مشروع الصك المتعلق بمكافحة الاتجار بالنساء والأطفال ، مع تركيز خاص على المواد ٨ الى ١٨ .
 - ٤ النظر في المشروع المقترن لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية ، مع تركيز خاص على المواد ٤ مكررا ثانية و ١٧ مكررا و ٢٠ الى ٣٠ .
 - ٥ اعتماد تقرير اللجنة المخصصة عن أعمال دورتها السادسة .

الشروع

- ١ افتتاح الدورة السادسة للجنة المخصصة

سوف تتعقد الدورة السادسة للجنة المخصصة لوضع اتفاقية لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية يوم الاثنين ، ٦ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩ ، الساعة ١٠/٠٠ .

٢ - **اقرار جدول الأعمال وتنظيم الأعمال**

وافقت اللجنة المخصصة في دورتها الخامسة ، المعقدة في وبيننا من ٤ إلى ١٥ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٩ ، على جدول الأعمال المؤقت وتنظيم الأعمال المقترن بدورتها السادسة A/AC.254/L.85/Add.1) . وقررت اللجنة المخصصة أن تخصص في دورتها السادسة يومين للنظر في مشروع الصك المتعلق بمكافحة الاتجار بالمهاجرين ونقلهم بصورة غير مشروعة ، مع تركيز خاص على المواد ١٩-٧ ، وثلاثة أيام للنظر في مشروع الصك المتعلق بمكافحة الاتجار بالأشخاص ، ولا سيما النساء والأطفال ، مع تركيز خاص على المواد ١٨-٨ .

وقررت اللجنة المخصصة أيضاً أن تركز في دورتها السادسة على مواد معينة من المشروع المنقح لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية ، هي المواد ٤ مكرراً ثانياً و ١٧ مكرراً و ٣٠-٢٠ ، التي تتناول تدابير مكافحة الفساد ، وارشاد الشهود وتخويف الشهود والمسؤولين الحكوميين ، وجمع وتبادل المعلومات عن الجريمة المنظمة ، والتدريب والمساعدة التقنية ، والمنع على الصعبيين الوطني والدولي ، وألية رصد تنفيذ الاتفاقية ، والآحكام الختامية .

وسوف تسمح الموارد المتاحة للجنة المخصصة في دورتها السادسة بعد قد جلستين عامتين كل يوم مع توفير ترجمة فورية بلغات الأمم المتحدة الرسمية الست .

ويتضمن تنظيم الأعمال المقترن الوارد في مرفق هذه الوثيقة مزيداً من التفاصيل عن الجلسات التي ستعقدها اللجنة المخصصة بكامل هيئتها أثناء دورتها السادسة .

٣ - **النظر في الصكوك القانونية الدولية الإضافية**

(أ) مشروع الصك المتعلق بمكافحة الاتجار بالمهاجرين ونقلهم بصورة غير مشروعة ، مع تركيز خاص على المواد ٧ إلى ١٩

(ب) مشروع الصك المتعلق بمكافحة الاتجار بالنساء والأطفال ، مع تركيز خاص على المواد ٨ إلى ١٨

قررت الجمعية العامة في قرارها ١١١/٥٣ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٨ ، إنشاء لجنة مخصصة تتولى ، ضمن جملة أمور ، مناقشة ما قد يلزم وضعه من صكوك دولية تتناول الاتجار بالنساء والأطفال ، ومكافحة صنع الأسلحة النارية وأجزائها ومكوناتها والذخائر والاتجار بها على نحو غير مشروع ، والاتجار بالمهاجرين ونقلهم بصورة غير مشروعة ، بما في ذلك عن طريق البحر . وفي القرار ذاته ، طلبت الجمعية إلى اللجنة المخصصة أن تضع في اعتبارها لدى الاضطلاع بذلك العمل ، ضمن جملة أمور ، قرارات المجلس الاقتصادي والاجتماعي ١٨/١٩٩٨ و ١٩/١٩٩٨ و ٢٠/١٩٩٨ ، المؤرخة ٢٨ تموز/يوليه ١٩٩٨ .

وفي قرارها ١١٤/٥٣ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٨ ، طلبت الجمعية إلى اللجنة المخصصة أن تدرس اهتمامها لصوغ النص الرئيسي لاتفاقية مكافحة الجريمة المنظمة عبر الحدود الوطنية ، وكذلك ، بحسب ما يكون ملائماً ، لصوغ صكوك دولية تتناول الاتجار بالنساء والأطفال ، ومكافحة صنع الأسلحة النارية وأجزائها ومكوناتها والذخائر والاتجار بها على نحو غير مشروع ، والاتجار بالمهاجرين ونقلهم بصورة غير مشروعة ، بما في ذلك عن طريق البحر .

وفي دورتها الأولى ، أجرت اللجنة المخصصة قراءة أولى لمشروع الصك المتعلق بمكافحة الاتجار بالمهاجرين ونقلهم بصورة غير مشروعة . وفي دورتها الرابعة ، بدأت اللجنة المخصصة قراءتها الثانية لمشروع الصك المذكور . وفي دورتها الثانية والرابعة ، أجرت اللجنة المخصصة قراءة أولى للمواد ١ إلى ٧ من مشروع الصك المتعلق بمكافحة الاتجار بالأشخاص ، ولا سيما النساء والأطفال . وفي المشاورات غير الرسمية المعقدة أثناء دورتها الخامسة ، ناقشت اللجنة المخصصة عدة جوانب من مشروع الصكين المذكورين أعلاه . وسوف تجسّد اقتراحات وتعليقات الوفود ، وكذلك الملاحظات التي أبدت أثناء المشاورات غير الرسمية المعقدة في الدورة الخامسة للجنة المخصصة ، في صيغتين منقوصتين لمشروع الصكين المذكورين (المشروع المنقح لبروتوكول مكافحة تهريب المهاجرين عن طريق البر والجو والبحر ، المكمل لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية A/AC.254/4/Add.1/Rev.3) والمشروع المنقح لبروتوكول منع وقمع ومعاقبة الاتجار بالأشخاص ، و لا سيما النساء والأطفال ، المكمل لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية A/AC.254/4/Add.3/Rev.4)) ، ستشكلان الأساس الذي تستند إليه اللجنة المخصصة في موافصلة عملها بهذا الشأن أثناء دورتها السادسة .

الوثائق

مشروع منقح لبروتوكول مكافحة تهريب المهاجرين عن طريق البر والجو والبحر ، المكمل لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية (A/AC.254/4/Add.1/Rev.3)

مشروع منقح لبروتوكول منع وقمع ومعاقبة الاتجار بالأشخاص ، ولا سيما النساء والأطفال ، المكمل لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية (A/AC.254/4/Add.3/Rev.4)

وثائق المعلومات الخلفية

اتفاقية البلدان الأمريكية الخاصة بالاتجار الدولي بالقاصرين (A/AC.254/CRP.2)

تعليم المنظمة البحرية الدولية بشأن التدابير المؤقتة لمكافحة الممارسات غير المأمونة المرتبطة بالاتجار بالمهاجرين أو نقلهم عن طريق البحر (A/AC.254/CRP.3)

٤ - النظر في المشروع المنقح لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية ، مع التركيز خاص على المواد ٤ مكررا ثانيا و ١٧ مكررا و ٢٠ إلى ٣٠

في دورتها الأولى ، اختتمت اللجنة المخصصة قراءة أولى للمواد ٢٣-١ من مشروع الاتفاقية (بصيغتها الواردة في الوثيقة A/AC.254/4) . وفي دورتها الثانية ، شرعت اللجنة المخصصة في قراءة ثانية لمشروع الاتفاقية ، بالنظر في المواد ٣-١ ، التي تتناول الأهداف ونطاق الانطباق والتعاريف . وأتمت اللجنة المخصصة أيضا قراءة أولى للمواد ٣٠-٢٤ من مشروع الاتفاقية . وفي دورتها الثالثة ، أجرت اللجنة المخصصة قراءة أولى للمواد ٤ و ٧ و ٨ من مشروع الاتفاقية . وفي دورتها الرابعة ، أجرت اللجنة المخصصة قراءة أولى للمادتين ٤ مكررا ثانيا و ١٧ مكررا وأتمت قراءتها الثانية للمواد ٥ و ٦ و ٩ و ١٤ (الفقرات ١٣-١) . وفي دورتها الخامسة ، أتمت اللجنة المخصصة قراءتها الثانية للمواد ٤ و ٤ مكررا و ٧ و ٧ مكررا ثانيا و ١٠ و ١٤ (الفقرات ٢٢-١٤) و ١٧-١٥ و ١٩-١٨ .

وفي دورتها الخامسة أيضاً ، قررت اللجنة المخصصة أن تشرع أثناء دورتها السادسة في قراءة ثانية للمواد ٤ مكرراً ثانياً و ١٧ مكرراً و ٣٠-٢٠ من مشروع الاتفاقية . واتخذ ذلك القرار على أساس أنه اذا ما أتمت اللجنة المخصصة نظرها في تلك المواد مع تبقى بعض الوقت في دورتها السادسة فسوف تشرع في التفاوض حول أكبر عدد ممكناً من مواد مشروع الاتفاقية . وننظرالذلك القرار ، وفي حال الانتهاء مبكراً من التفاوض حول المواد ٤ مكرراً ثانياً و ١٧ مكرراً و ٣٠-٢٠ من مشروع الاتفاقية ، ربما تود اللجنة المخصصة أن تشرع في التفاوض حول المواد ٣-١ والمواد اللاحقة .

المشاورات غير الرسمية

كانت اللجنة المخصصة قد قررت ، في دورتها الرابعة أن تنظم في المستقبل اجتماعات تشاورية غير رسمية تيسيراً لتنفيذ الولاية المستندة إليها . ولكن عقد تلك الاجتماعات يتوقف على توافر موارد خارج نطاق الميزانية ، وينبغي أن يفي بالشروط التالية : (أ) أن تجرى المشاورات غير الرسمية بما يتفق اتفاقاً صارماً مع قرارات الجمعية العامة ؛ و (ب) أن تُتَّخِذ ترتيبات لتوفير الترجمة الشفوية بجميع اللغات الرسمية للأمم المتحدة ؛ و (ج) أن تُتَّخِذ وثائق المشاورات غير الرسمية وجداول أعمالها قبل الاجتماعات بوقت كافٍ ، ويوجه اشعار مسبق بوقت كافٍ عن موعد ومكان تلك الاجتماعات ؛ و (د) أن تكون المشاورات غير الرسمية آلية مفتوحة العضوية وشفافة لمساعدة اللجنة المخصصة ، التي تظل هي الهيئة الوحيدة المعنية باتخاذ القرارات ، بتقديم توصيات إليها ؛ و (ه) ألا تعقد المشاورات غير الرسمية إلا كجلسات موازية أثناء الدورات ، وألا تتدخل موضوعاتها مع الموضوعات التي تنظر فيها اللجنة المخصصة بكامل هيئتها ؛ و (و) ألا يعقد في الوقت نفسه أكثر من جلستين ، بما في ذلك الهيئة العامة ، أثناء دورات اللجنة المخصصة ؛ و (ز) يمكن أن تُكلِّف المشاورات غير الرسمية ، ضمن جملة أمور ، بترجمة الاتفاقيات التي يتوصل إليها في الهيئة العامة إلى لغة مناسبة ، أو بأي وظيفة أخرى يقررها رئيس اللجنة المخصصة .

وقد سمحت الموارد المتاحة للجنة المخصصة في دورتها الخامسة بعقد ثماني جلسات موازية من المشاورات غير الرسمية ، مع توفير ترجمة فورية بلغات الأمم المتحدة الرسمية الست ، أثناء الأسبوع الأول من الدورة . وخصصت تلك المشاورات غير الرسمية للنظر في المشروع المنقح لبروتوكول مكافحة تهريب المهاجرين عن طريق البر والجو والبحر ، والمشروع المنقح لبروتوكول منع وقمع ومعاقبة الاتجار بالأشخاص ، ولا سيما النساء والأطفال .

وسوف تسمح الموارد المتاحة للجنة المخصصة في دورتها السادسة بعقد ثماني جلسات موازية من المشاورات غير الرسمية في الفترة من الثلاثاء ، ٧ كانون الأول / ديسمبر ، إلى الجمعة ، ١٠ كانون الأول / ديسمبر ١٩٩٩ . وكانت اللجنة المخصصة قد قررت في دورتها الخامسة أن تركز المشاورات غير الرسمية في دورتها السادسة على الأحكام المشتركة بين مشروع الاتفاقية ومشاريع بروتوكولاتها وعلى المادتين ٤ مكرراً ثانياً و ١٧ مكرراً من مشروع الاتفاقية .

ويرد في مرفق هذه الوثيقة عرض للتنظيم المقترن لأعمال المشاورات غير الرسمية التي ستعقد أثناء الدورة السادسة للجنة المخصصة .

الوثائق

مشروع لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية (A/AC.254/4/Rev.5)

الاقتراحات والمساهمات الواردة من الحكومات (A/AC.254/5/Add.14)

مذكرة من الأمانة حول الأحكام المشتركة بين المشروع المنقح لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية والمشاريع المنقحة لبروتوكولاتها (A/AC.254/21)

٥ - اعتماد تقرير اللجنة المخصصة عن أعمال دورتها السادسة

سوف تعتمد اللجنة المخصصة تقريرا عن أعمال دورتها السادسة ، ويتولى المقرر اعداد مشروع ذلك التقرير .

المرفق

**التنظيم المقترح لأعمال الدورة السادسة للجنة المخصصة لوضع اتفاقية لمكافحة
الجريمة المنظمة عبر الوطنية ، التي ستعقد في فيينا من ٦ إلى ١٧ كانون الأول/
ديسمبر ١٩٩٩**

التنظيم المقترن لأعمال الهيئة العامة والمشاورات غير الرسمية

الموعد	الوقت	البند	الهيئة العامة
الاثنين ، ٦ كانون الأول/ ديسمبر	١٣٠٠-١٠/٠٠	١	افتتاح الدورة السادسة للجنة المخصصة
الثلاثاء ، ٧ كانون الأول/ ديسمبر	١٢٠٠-١٠/٠٠ و ١٨٠٠-١٥/٠٠	٢	اقرار جدول الأعمال وتنظيم الأعمال
الأربعاء ، ٨ كانون الأول/ ديسمبر	١٢٠٠-١٠/٠٠ و ١٨٠٠-١٥/٠٠	(أ)٣	النظر في مشروع الصك المتعلق بمكافحة الاتجار بالمهاجرين ونقلهم بصورة غير مشروعة ، مع ترکيز خاص على المواد ٧ إلى ١٩
الخميس ، ٩ كانون الأول/ ديسمبر	١٢٠٠-١٠/٠٠ و ١٨٠٠-١٥/٠٠	(أ)٢	مواصلة المناقشة
الجمعة ، ١٠ كانون الأول / ديسمبر	١٢٠٠-١٠/٠٠ و ١٨٠٠-١٥/٠٠	(أ)٢	مواصلة المناقشة واحتتمامها
الاثنين ، ١٣ كانون الأول/ ديسمبر	١٢٠٠-١٠/٠٠ و ١٨٠٠-١٥/٠٠	٤	النظر في المشروع المقترن لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية ، مع ترکيز خاص على المواد ٤ مكررا ثانية و ١٧ مكررا و ٢٠ إلى ٣٠
الثلاثاء ، ١٤ كانون الأول / ديسمبر إلى الجمعة ، ١٧ كانون الأول / ديسمبر	١٢٠٠-١٠/٠٠ و ١٨٠٠-١٥/٠٠	٤	مواصلة المناقشة واحتتمامها
الاثنين ، ٦ كانون الأول/ ديسمبر	١٣٠٠-١٠/٠٠	٥	النظر في تقرير اللجنة المخصصة عن أعمال دورتها السادسة واعتماده

المشاورات غير الرسمية	الوقت	الموعد
<p>النظر في المشروع المنقح لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية، مع ترکيز خاص على الأحكام المشتركة بين مشروع الاتفاقية ومشاريع بروتوكولاتها، وعلى المادتين ٤ مكررا ثانيا و ١٧ مكررا من مشروع الاتفاقية .</p>	١٣/٠٠-١٠/٠٠ ١٨/٠٠-١٥/٠٠	الثلاثاء ، ٧ كانون الأول / ديسمبر الى الجمعة ١٠ كانون الأول / ديسمبر